UNIMA PORTUGAL MAGAZINE

ANO YEAR 5 | NÚMERO ISSUE 4 | MAIO MAY 2016

UNIÃO DA MARIONETA PORTUGUESA | CENTRO PORTUGUÊS DA UNIMA
PORTUGAL NATIONAL CENTRE OF UNION INTERNATIONALE DE LA MARIONNETTE

Special Edition
EDIÇÃO ESPECIAL

Olá a todos!

O teatro de marionetas em Portugal nunca esteve tão ativo como nos últimos anos. Podemos constatar que a produção nacional tem vindo a aumentar tanto em quantidade de produções apresentadas como a sua qualidade artística. A comprovar isto, temos os prémios e participações alcançados pelas companhias em concursos e festivais um pouco por todo o mundo, bem como a afluência de público cada vez maior às salas e ruas do nosso país. Outro sinal deste crescimento é o aumento de espaços e eventos dedicados à arte da marioneta em Portugal.

A UNIMA Portugal continua o seu trabalho, temos aumentado o número de associados e mantendo aberta a sede e centro de documentação na cidade de Alcobaça. Este número quatro da UNIMA Portugal Magazine é uma edição especial editada em formato de papel e distribuída no congresso mundial da UNIMA em San Sebastián/Tolosa em Espanha. Com a preocupação da difusão da produção portuguesa é uma edição bilíngue.

Abraços a todos e longa vida ao teatro de marionetas.

JOSÉ MANUEL VALBOM GIL
(Presidente da Direcção da UNIMA Portugal)

Hi everybody!

The puppet theatre has never been as active in Portugal as in recent years. We can establish that the national production has increased both in number and artistic quality. To prove it, there are the awards and participations the companies have achieved in competitions and festivals everywhere in the world, as well as the enlarged audience numbers in theatres and streets of our country, and the increase in spaces and events dedicated to the art of puppetry in Portugal.

The UNIMA Portugal maintains its work, by enlarging the number of associates, and keeping open the headquarters and documentation centre in the town of Alcobaça. This fourth issue of the UNIMA Portugal Magazine is a special edition, printed and distributed at the UNIMA's world congress in San Sebastián/Tolosa, Spain. Focused on the promotion of Portuguese production, it is a bilingual edition.

Hugs to all, and long live the puppetry theatre.

JOSÉ MANUEL VALBOM GIL
(President of UNIMA Portugal Direction)

ÍNDICE *INDEX*

3 Editorial *Editorial*
Ponto de situação da Arte da Marioneta em Portugal, por José Gil
Status of the Puppetry Art in Portugal, by José Gil

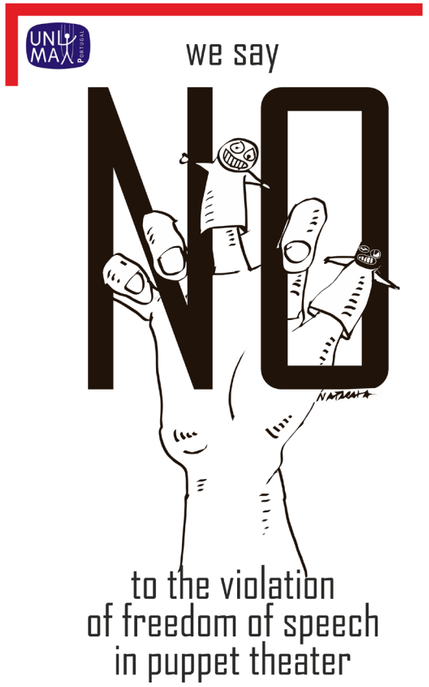
4 Fantocheiro *Puppeteer*
Um olhar sobre a atividade das Estruturas | Projetos
A look on the activities of the Structures| Projects

19 Directório *Directory*
Listagem de Produtores, Espaços Dedicados e Eventos com proximidade da Arte da Marioneta em Portugal
Listing of Producers, Dedicated Spaces and Events nearing the Art of Puppetry in Portugal

20 Fio da História *The Thread of History*
Momentos de história - Um olhar sobre a Arte da Marioneta em Portugal - Texto de Ildeberto Gama
Moments of history. A look on the Puppetry Art in Portugal. Text by Ildeberto Gama.

FICHA TÉCNICA *DATASHEET*

Coordenação Geral *General Coordination*
Nuno Correia Pinto
Colaboração nesta edição *Collaboration in this edition*
Ildeberto Gama, José Gil, Natacha Costa Pereira
Design Gráfico *Graphic Design*
David Pinto
Revisão de Textos e Tradução *Text Revision and Translation*
Graça Afonso Cruz
Propriedade *Propriety*
Unima Portugal
Publicação *Publishing*
Ano 5 | Número 1 | Maio 2016
Year 5 | Issue 1 | May 2016
Imagem da capa *Cover Image*
Maratona de Robertos | Rotas de Polichinelo – 6 de Julho de 2015, Belém, Jardim da Praça do Império, promovido pelo Museu da Marioneta de Lisboa.
Foto de: Sofia Vinagre
Robertos' Marathon | Polichinelle Routes – July 6th 2014, Belém, Jardim da Praça do Império, promoted by Museu da Marioneta de Lisboa. Photo by: Sofia Vinagre



* Nós dizemos não à violação da liberdade de expressão no Teatro de Marionetas

Natacha Costa Pereira
Marionetista e Artista Plástica
Puppeteer and Plastic Artist

UNIMA – PORTUGAL
Apartado 550
2461-901 Alcobaça – Portugal
info@unimaportugal.com
presidente@unimaportugal.com
www.unimaportugal.com

UMA DAS MELHORES COLECÇÕES DE MARIONETAS ESTÁ EM LISBOA

Instalado no antigo Convento das Bernardas, o Museu da Marioneta tem coleções muito variadas de máscaras e marionetas, de todas as partes do mundo.

O museu está ao serviço de todos os públicos, promovendo exposições, visitas guiadas, oficinas e formação, espetáculos de marionetas: venha descobrir um mundo de magia e emoções!

THE VERY BEST COLLECTION OF MASKS AND PUPPETS IS IN LISBON

Located at the ancient Convento das Bernardas, the Puppet Museum is dedicated to the world of puppets, and features a wide number of collections with different types of masks and puppets from all over the world.

The PUPPET MUSEUM is for all ages – exhibitions, guided tours, workshops, puppet shows. Visit us and enter a world of magic and emotions!

Joana Barros Amaral
Museu da Marioneta | Comunicação
joanaamaral@egeac.pt | 916 932 171 | 213 942 810
Museu da Marioneta, Convento das Bernardas, Rua da Esperança, 146
www.museudamarioneta.pt | www.facebook.com/museudamarioneta

A **MãoZorra** é uma associação cultural fundada em 2012 que tem como objetivo a promoção e produção de atividades de cariz tradicional e contemporânea nas áreas do teatro de marionetas, da formação, e da animação/eventos.

Tem em itinerância 3 espetáculos de marionetas do teatro D. Roberto: O Barbeiro, A Tourada e O Caçador e promove dois festivais de teatro: desde 2014 o festival ESTAR - Encontros de Teatro e Animações de Rua em Odeceixe e desde 2016 o Festival MÓ- Festival de Marionetas de Oeiras.

*A **MãoZorra** is a cultural association founded in 2012 to promote and produce activities both traditional and contemporary, in areas such as puppetry, education and events. Mãozorra performes 3 traditional puppets shows - D. Roberto and organize since 2014 the ESTAR - Theater festival in Odeceixe and since 2016 - MÓ - Puppets Festival in Oeiras.*

www.maozorra.pt

MAOZORRA
TEATRO DE MARIONETAS

Boca de Cão

A **Boca de Cão** surge do amor às artes plásticas e ao teatro de rua, tomando forma no espetáculo de marionetas "Agostinho e Felicidade". Da vontade de continuar a apresentar criações específicas para a rua e de desenvolver um universo próprio de fusão da estética tradicional com a contemporaneidade, Hugo Ribeiro e Joana Domingos fundam a companhia em 2015, e estreiam o seu novo espetáculo "Alforria" em 2016.

***Boca de Cão** arises from the love for visual arts and street theater, taking shape in the puppet show "Agostinho e Felicidade". The will to continue to provide specific creations to the street and to develop a proper universe that fusions traditional with contemporary aesthetics, Hugo Ribeiro and Joana Domingos founded the company in 2015, and premiered its new show "Alforria" in 2016.*

www.bocadecao.pt

"Apara o rapaz que vai e vem" é um espetáculo visual de reflexão. A palavra é substituída por um suporte musical original que nos guia através de duas realidades bem diferentes deste nosso planeta. A abundância e a escassez de recursos, o valor dos bens materiais, o valor da vida e o valor da água como geradora de vida enformam o espetáculo.

"Apara the boy who comes and goes" is a production that engages the mind. The spoken word is replaced by an original musical score which guides the spectator through two different realities that co-exist in the world. The abundance and lack of resources, the wealth, the value of life and the value of water as generator of life gives shape to the show.

Foi fundada em 2009 e é corolário da companhia "Mestre Filipe e as Suas Marionetas" (1986-2008). Produz e representa espetáculos de marionetas. Desenvolve ações socioculturais e educativas através do projeto pedagógico no âmbito do teatro de marionetas, com várias ações de formação, workshops e ateliês de formas animadas. Trabalha em parceria com outras associações e organismos.

It was founded in 2009 and is the corollary of the company "Mestre Filipe e as Suas Marionetas (1986 – 2008). It produces and represents puppet shows; develops socio-cultural and educational activities through the pedagogical project in the scope of the puppet theater with various training activities, workshops and ateliers of animated shapes. It works in partnership with other associations and organizations.

CAFINVENÇÕES - Associação Cultural, Artística e Educativa
www.cafinvencoes.blogspot.com
cafinvencoes@gmail.com
Tlm. +351 965 134 640
Sede: TOiM - Teatro Oficina i Marioneta
Rua Issan Sartawi, Lote 8 – Loja – Benfica – Lisboa – Portugal

PARTÍCULAS ELEMENTARES
[TEATRO DE MARIONETAS]

particulas@gmail.com
Apartado 662, 3880-908 Ovar
Portugal

Tel: +351 961 475 674
Tlm: +351 256 598 020

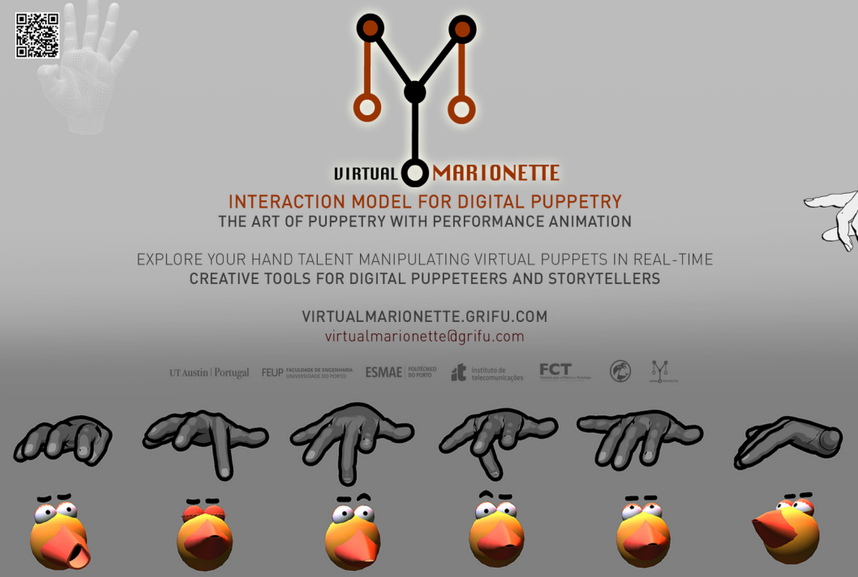
www.particulasmarionetas.com
www.facebook.com/particulaselementares

VIRTUAL MARIONETTE

INTERACTION MODEL FOR DIGITAL PUPPETRY
THE ART OF PUPPETRY WITH PERFORMANCE ANIMATION

EXPLORE YOUR HAND TALENT MANIPULATING VIRTUAL PUPPETS IN REAL-TIME
CREATIVE TOOLS FOR DIGITAL PUPPETEERS AND STORYTELLERS

VIRTUALMARIONETTE.GRIFU.COM
virtualmarionette@grifu.com



O **Chão de Oliva** é uma Associação Cultural em Sintra que integra o Fio d'Azeite. Desde 1989 que desenvolve a arte da marioneta, procurando a valorização da imagem e movimento, assim como a extensão às outras artes, como o teatro, a música e a dança. Procura novas formas mas não esquece a importância das formas tradicionais, como por exemplo o Teatro Dom Roberto.

Chão de Oliva *is a cultural association in Sintra of which Fio d'Azeite is a part.*
Since 1989 it has developed the art of puppetry, seeking the valorisation of image and movement, as well as its extension to other arts, such as theatre, music and dance, and though looking for new forms it doesn't forget the importance of traditional ones, like the Dom Roberto Theatre, for example.

www.chaodeoliva.com

Fio d'Azeite
marionetas chão de oliva

O **Teatro de Marionetas do Porto** constitui-se em 1988. A prática teatral da companhia revela uma visão não convencional da marioneta e divide a sua atividade entre a cidade do Porto e uma intensa atividade de itinerância no país e no estrangeiro. Em 2013, o Teatro de Marionetas do Porto realizou o grande sonho do seu fundador João Paulo Seara Cardoso (1956-2010), a abertura do Museu das Marionetas do Porto.

www.marionetasdoporto.pt

Teatro de Marionetas do Porto *was formed in 1988. The company's theatrical practice shows an unconventional vision of marionettes, and its activities range from performances in the city of Porto and intense travelling in Portugal and abroad. In 2013 Teatro de Marionetas do Porto fulfilled the dream of its founder João Paulo Seara Cardoso (1956-2010), the opening of Museu das Marionetas do Porto.*

[MARIONETAS DO PORTO]

S.A.MARIONETAS
Desde 1997
TEATRO & BONECOS

S.A.Marionetas – Teatro & Bonecos é, desde 1997, uma estrutura profissional de criação em teatro de marionetas composta por autores, construtores e marionetistas. Tem o objetivo de promover e divulgar a arte da Marioneta. O seu trabalho passa pela investigação e a procura de novas soluções estéticas, bem como a preservação da tradição.

S.A.Marionetas – Teatro & Bonecos *is, since 1997, a professional structure of creation in puppetry of authors, builders and puppeteers. It´s goal is promote and divulge puppetry. Its work goes through investigation and the search for new aesthetic solutions, as well as the preservation of tradition.*

www.samarionetas.com
Phone: 00351 967086609
sam@samarionetas.com

Dom Roberto Theater

Traditional Portuguese travelling puppet theater

MARIMBONDO

Aliando de forma irreverente a música, o teatro, o circo, as marionetas e formas animadas, a **Companhia Marimbondo** é a responsável pela criação do festival "Marionetas ao Centro".
Fundada em 1990 foi premiada em 2006 com o Luk Vincent Award no Festival Internacional de Marionetas de Gent, Bélgica, pelo seu espetáculo "Circo Máximo".

www.marimbondo.org

Irreverently combining music, theatre, circus, manipulation of puppets and shapes, ***Companhia Marimbondo*** *founded the festival "Marionetas ao Centro" (Puppets in Central Portugal).*
Established in 1990, in 2006 the Company won the Luk Vincent Award in the International Puppet Festival at Gent, Belgium, with its show "Circo Máximo".

LUA CHEIA TEATRO PARA TODOS (1996, LISBOA)

Desenvolve a criação artística numa articulação constante entre ator, objeto e marioneta, cruzando o tradicional com o contemporâneo e criando uma relação transversal com outras áreas de expressão artística.
Desde 2015 dinamiza a CASA DO CORETO, uma antiga serralharia transformada num espaço cultural em parceria com a Junta de Freguesia de Carnide, com espetáculos de teatro e marionetas, intercâmbios e acolhimentos de companhias nacionais e internacionais, oficinas artísticas, exposições e projetos comunitários.

FULL MOON theatre for all (1996, Lisbon)

Lua Cheia develops artistic creation in a permanent articulation between the actor, object and puppet, bringing together the traditional and the contemporary while creating a cross relationship with other areas of artistic expression.
Since 2015 their home venue has been Casa do Coreto, formerly an old blacksmiths workshop, now transformed into a cultural space in a partnership with the Junta de Freguesia of Carnide (Carnide parish council), providing theatre and puppet shows, exchanges and hosting for national and international companies, art workshops, temporary exhibitions and community projects.

www.luacheia.pt
teatro@luacheia.pt
Tel. +351 938 018 777
Tel. +351 966 046 448

Lua Cheia
teatro para todos

A **Lafontana - Formas Animadas** é uma companhia de teatro de formas animadas (máscaras, marionetas, teatro de sombras, etc.) que realiza também ações de formação e investigação.
Faz digressão nacional e internacional.

***Lafontana - Formas Animadas** is a puppet theatre company (masks, marionettes, shadow theatre , etc.), also promotes training and research actions.*
They do national and international tours.

Rua António Sérgio, 10
4480-927 Vila do Conde
Tel. +351 969 076 967
lafontana@gmail.com
www.lafontana.pt

UMA PAIXÃO CHAMADA MARIONETA

As marionetas chegaram à minha vida com o João Paulo Seara Cardoso (1956-2010). Em 94, ele quis criar um espetáculo de cruzamento e juntos fizemos uma experiência que resultou num espetáculo poético, com bailarinos e atores, muito experimental e de cruzamento entre dança e marionetas. Desde então trabalhei em praticamente todas as suas criações, como coreógrafa, na direção do movimento, gestualidade e coreografia das peças. Desde então as marionetas vivem em mim, acompanham-me, seres silenciosos, enigmáticos, imortais, de uma vida que lhes emprestamos para que o mundo se eleve.

Após a sua morte, em Outubro de 2010, o meu primeiro impulso foi continuar toda a sua obra e com a equipa do Teatro de Marionetas do Porto construir o futuro; cada trabalho novo que fazemos é como uma celebração e homenagem ao João Paulo, que ao longo de tantos anos de produção criou um universo de imensa beleza, deixando em gerações de atores e colaboradores a sua forma de tocar o mundo através das marionetas.

Em 2013, inaugurámos o Museu das Marionetas do Porto, o grande sonho do João Paulo, e que, para mim, representa a sua inscrição na Cidade. Dirijo a companhia, desde 2010, e o Museu, trabalhando essa relação natural e dinâmica que é a criação e a exposição. A relação teatro/museu contribui para uma renovação permanente e permite que o conceito base, O Tempo, esteja presente na sua forma mais ampla. Através das exposições, das peças de reportório e das novas criações, a viagem entre passado e futuro é a constante que prolonga e cria o sentido.

Acredito que a forte memória de uma pessoa tão especial, com quem tive o privilégio de viver e com quem tive duas filhas, será sempre a alma de tudo o que faço aqui. A par da memória, a minha forma inquieta e rebelde de estar no mundo, tem permitido um imenso espaço de experimentação, que vai alargando e renovando o projeto, fundado há 28 anos pelo João Paulo Seara Cardoso.

Isabel Barros | Diretora artística

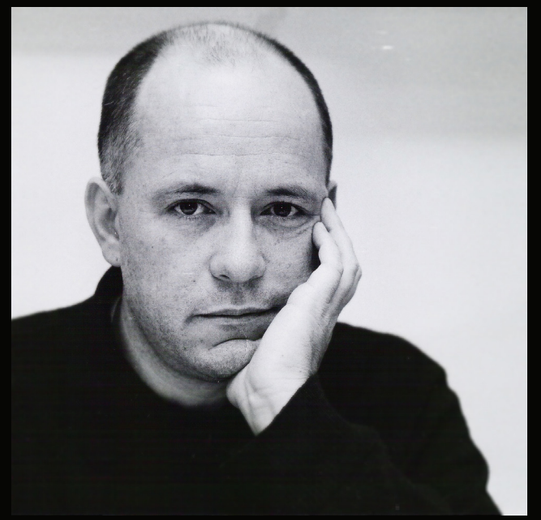
A PASSION NAMED PUPPET

Puppets came into my life by the hand of João Paulo Seara Cardoso (1956-2010). In 94 he wanted to create a cross performance and together we made a trial that resulted into a very experimental poetic piece, with dancers and actors, intersecting dance and puppets. Since then I worked in practically all of his creations, choreographing, directing movement and gestures language. Since then puppets have lived in me, accompanied me, silent, enigmatic beings, immortal with a life we lend them so that the world may ascend.

After his death, in October 2010, my first impulse was to continue all his work and build the future with the team of Teatro de Marionetas do Porto (Puppetry Theatre of Porto) and every new work we produce is in a way a celebration and homage to João Paulo, whose labour created for so many years a universe of immense beauty, leaving in generations of actors and co-workers his way of touching the world with puppets.

In 2013, we inaugurated the Museu das Marionetas do Porto (Puppetry Museum of Porto), João Paulo's big dream, and for me his inscription in the City. I've directed the company since 2010, and the Museum, working on the natural, dynamic relationship between creation and exhibition. The relationship theatre/museum contributes to a permanent renovation and allows for the ground concept, The Time, to be present in its broadest shape. Through exhibitions, repertoire plays, and new creations, the journey between past and future is the constant that prolongs and creates meaning.

I believe the strong memory of such a special person, with whom I had the privilege to live and have two daughters, will always be the soul of everything I do here. Along with his memory, my restless and rebellious ways have permitted an enormous space for experiment, that is enlarging and renovating the project founded 28 years ago by João Paulo Seara Cardoso.



João Paulo Seara Cardoso (1956-2010)

josecarlosbarros44@gmail.com

JOSÉ CARLOS BARROS

EM TERRA DE GIGANTES E DRAGÕES VOADORES

Um homem que se dá com guerreiros, com engolidores de espadas, com gigantes e leões, José Carlos Barros é um artesão de sonhos. Na década de 70, do século passado, ajudou a fundar uma das primeiras companhias de marionetas contemporâneas em Portugal, o "Perna de Pau". Na década seguinte, inicia o projeto "Marionetas de Lisboa". Atualmente, percorre ruas, praças e jardins com máquinas de cena, onde as marionetas e as sombras são os condutores dos sonhos.

IN THE LAND OF GIANTS AND FLYING DRAGONS

A man who hangs out with warriors, sword swallowers, giants and lions, José Carlos Barros is a craftsman of dreams. Last century, in the 70s, he helped found one of the first contemporary puppet companies in Portugal, "Perna de Pau". In the following decade, he began the "Marionetas de Lisboa" project. Presently he travels streets, squares and gardens with stage machines, where puppets and shadows are the drivers of dreams.

Mauricio Rebocho é marionetista desde 1976 e presentemente produz e realiza os seus próprios espetáculos de marionetas (técnica fantoche de luva), quer em português, quer em espanhol.
Participou em festivais no estrangeiro (Estremadura - Espanha), e em grande parte dos festivais em Portugal, continental e Açores, fazendo espetáculos e realizando "workshops" em diversas técnicas.
Trabalhou com alguns dos melhores marionetistas internacionais em técnicas de fios, bunraku, luz negra e sombras.

Mauricio Rebocho has worked as a puppeteer since 1976 and currently produces and performs his own puppet shows (glove puppet technique), either in Portuguese or Spanish.
He has participated in festivals abroad (Spain) and in most of the festivals held in Portugal, both on the mainland and the Azores archipelago, performing and teaching "workshops" in different techniques
He has worked with some of the best international puppeteers in Strings techniques, bunraku, black light and shadows.

www.maurioneta.pt
www.facebook.com/maurioneta.fantoches
mauricio.rebocho@gmail.com
+351 968 036 688

Urbanização Santo António
Largo 13 de Junho, n.º 21
7200-322
Reguengos de Monsaraz

FERNANDO CUNHA
Marionetista
Puppeteer

fernan.doa.cunha@hotmail.com
+351 963 207 325

Teatro Dom Roberto
Teatro Tradicional Português
Dom Roberto Theatre
Theatre Traditional Portuguese

Projetos de Teatro de Marionetas existentes em Portugal e identificados pela UNIMA Portugal em 2016
Puppetry Theatre Projects existing in Portugal and identified by UNIMA Portugal in 2016

PRODUTORES *PRODUCERS*
A Barraca do Gregório (Faro) | A Tarumba – Teatro de Marionetas (Lisboa) | Algazarra – Teatro de Marionetas (Lisboa) | Alma d´Arame (Montemor-o-Novo) | Ângela Ribeiro – Marionetista (Almada) | Boca de Cão – Teatro de Rua e Formas Animadas (Vila Nova de Gaia) | Bonecos de Santo Aleixo (Évora) | Cafinvenções (Lisboa) | Companhia Marimbondo (Lousã) | Criadores de Imagens (Amadora) | Delphim Miranda – Marionetas (Lisboa) | Era Uma Vez – Teatro de Marionetas (Évora) | Fadas & Elfos – Associação Cultural (Lisboa) | Fio de Azeite – Marionetas do Chão de Oliva (Sintra) | Francisco Mota (Porto) | Historioscopio (Maia) | La Fontana – Formas Animadas (Vila do Conde) | Limite Zero (Porto) | Lua Cheia – Teatro para todos (Lisboa) | Manipulartes – Companhia Teatro e Marionetas (Leiria) | MAO – Marionetas Actores e Objectos (Viana do Castelo) | Marionetas de Lisboa | MãoZorra – Teatro de Marionetas (Oeiras) | Marionetas da Feira (Santa Maria da Feira) | Maurioneta (Reguengos de Monsaraz) | No Mundo da Lua (São Pedro do Estoril) | Pandora Teatro (Gaia) | Partículas Elementares (Ovar) | Quinta Parede (Porto) | S.A.Marionetas – Teatro & Bonecos (Alcobaça) | Teatro da Marca Branca (Porto) | Teatro de Ferro (Porto) | Teatro de Marionetas do Porto | Teatro e Marionetas de Mandrágora (Espinho) | Teatro em Caixa (Santa Maria da Feira) | Teatro Figura – José Ramalho (Almada) | Trulé – Investigação em Formas Animadas (Évora) | Valdevinos – Teatro de Marionetas (Agualva-Cacém) | Victor Manuel Costa – Marionetas (Barreiro)

ESPAÇOS DEDICADOS *DEDICATED SPACES*
Museu da Marioneta de Lisboa | Museu da Arte da Marioneta (Viana do Castelo) | C.A.M.A. – Centro de Artes da Marioneta (Lisboa) | Museu das Marionetas do Porto | Casa dos Bonecos (Évora) | Casa da Marioneta (Agualva-Cacém) | Casa do Coreto Lua Cheia (Lisboa) | TOIM – Teatro Oficina Marionetas (Benfica/Lisboa)

EVENTOS *EVENTS*
BIME – Bienal Internacional de Marionetas de Évora (Évora) | Casa Mágica – Festival Internacional de Marionetas (Valongo do Vouga) | EI! Marionetas – Encontro Internacional de Marionetas (Gondomar) | Encontro de Marionetas de Montemor-o-Novo | ESTAR – Encontros de Teatro e Animações de Rua (Odeceixe) | Feira de Teatro de Bonecos e Formas Animadas – Fafe | Festa da Marioneta – ArtemRede Teatros Associados | Festival Internacional de Marionetas do Porto | Festival Marionetas ao Centro (Lousã) | FIMFA Lx – Festival Internacional de Marionetas e Formas Animadas (Lisboa) | FIMO – Festival Internacional de Marionetas de Ovar | FOME – Festival de Objectos e Marionetas (Faro) | MALUGA – Festa da Marioneta Luso-Galaica | Mar-Marionetas (Espinho) | Marionetas na Cidade (Alcobaça) | MÓ Festival – Festival de Marionetas em Oeiras | Mostra de Robertos e Marionetas (Gafanha da Nazaré / Ílhavo) | PERIFERIAS – Festival Internacional Artes Performativas (Sintra) | Semana das Marionetas (Leiria)

Se souber da existência de algum projecto que não conste nesta lista por favor informe a UNIMA Portugal através do e-mail: presidente@unimaportugal.com
If you know of the existence of any project not on this list, please inform unima portugal through the e-mail: presidente@unimaportugal.com

FIO DA HISTÓRIA
THE THREAD OF HISTORY

In Portugal, puppets have been mentioned for many centuries, either in a religious context, like the 13th century articulated Christ at Grão Vasco Museum in Viseu and the "Beneditos", compared by Tomé Pinto to the "shadows of every kind" from Java in 1516, or in secular context, such as the 18th century shows with "bonifrates", by O Judeu at the Casa dos Bonecos (Puppets House) in Lisbon's Bairro Alto.

When the manifestations we generally call Puppet Theatre or Puppetry were banned from elitist circles, they survived among the people and we find them in the universe of traditional oral literature. Today's Bonecos de Santo Aleixo and Dom Roberto Theatre are a living proof of that survival.

Despite Portugal's peripheral situation in Europe, throughout the years there were contacts, exchanges of ideas, which though intermittent influenced and left an imprint in the Portuguese Puppetry.

At the dawn of the 20th century there were echoes of puppets being shown in aristocratic and royal parties, but it was mainly the rural and popular puppet that exhibited great vitality, apparent in the echoes from markets and pilgrimages of the time. The extremely high illiteracy made the Puppet an important instrument for the preservation and promotion of popular culture.

In the 50s, with the increment of literacy in the country, the popular puppet suffers an important decrease, particularly the ambulant fair stalls. Some attempts of "rehabilitation" in "enlightened" circles tend to confine the puppet to childlike terrain, almost limited to schooling.

The 60s, scarred by colonial wars, bring mourning, sadness, discouragement and emigration to a country submitted to a dictatorship with an unforeseeable end. Puppets are almost lost. Almost. Some passionate advocates kept the flame going and some ethnographic records that were made then, allowed for the baton to be passed from surviving puppeteers to the new generations in the next decade. Some of those advocates established the first contacts with Unima: Henrique Delgado, Francisco Esteves and Lília da Fonseca, who would be appointed Unima's representative for Portugal till the end of the 80s.

"THE NUMBER OF INTERNATIONAL FESTIVALS AND NATIONAL EVENTS HAS BEEN GROWING SUSTAINABLY AND MARKEDLY."

With the 1974 revolution, that ousted the 1928 regime, the interest for the puppet knows a gradual increase in Portugal. A series of national encounters organized by FAOJ, a state organization for the youth, would prove to be determinant to consolidate and affirm the new generation. Marionetas de São Lourenço e o Diabo, Perna-de-Pau and Cendrev with its Bonecos de Santo Aleixo, where the first professional structures. João Paulo Seara Cardoso, then still an animator at the service of FAOJ, recovers and preserves the Dom Roberto Theatre; As Marionetas de Lisboa emmerges in mid 80s and, shortly after, João Paulo Seara Cardoso, already with a large number of international presentations of his Dom Roberto, creates Marionetas do Porto. With Cendrev (mainly a company of actors, but preserving the tradition of Bonecos de Santo Aleixo), Marionetas do Porto and Marionetas de Lisboa become the first professional structures with some stability and state financial support, thus reflecting the acknowledgment of the importance of this Art in the more general context of live shows.

In 1988, Delfim Miranda, Ildeberto Gama and José Carlos Barros promote the foundation, in 1989, of Unima-P, the Union of Portuguese Puppeteers and technicians of animation languages, proclaiming their intention of integrating UNIMA, with the purpose of being part of the movement of cooperation, interchange and solidarity among puppeteers and peoples of the whole world.

Nowadays the Portuguese puppet exhibits a remarkable vitality, as proved by the respectable number of production units, groups and soloists distributed all over the country. The number of international festivals and national events has been growing sustainably and markedly. The Portuguese presence and participation abroad would be expected to be proportional to the high number of artists and productions that have been welcomed in the country. However, there is still a barrier, among others, to overcome: the peripheral situation of Portugal in relation to large European centers, but also the absence of stimuli, from the state or others, to the circulation of national production has made its internationalization slower than what would be desirable, apart from rare and honorable exceptions.

Ildeberto Gama
President of the Assembly General of Unima Portugal

ALCOBAÇA
APOIA O TEATRO DE MARIONETAS
SUPPORTS THE PUPPET THEATRE

ALCOBAÇA APOIA *ALCOBAÇA SUPPORTS*

- **SEDE NACIONAL DA UNIMA PORTUGAL E CENTRO DE DOCUMENTAÇÃO DA UNIMA PORTUGAL**
  UNIMA'S NATIONAL HEADQUARTERS AND DOCUMENTATION CENTRE IN PORTUGAL
- **FESTIVAL ANUAL DE MARIONETAS: 'MARIONETAS NA CIDADE'**
  ANNUAL FESTIVAL OF PUPPETS: 'MARIONETAS NA CIDADE'
- **COMPANHIA PROFISSIONAL: S.A. MARIONETAS**
  PROFESSIONAL THEATRE COMPANY: S.A. MARIONETAS

/municipioalcobaca · www.cm-alcobaca.pt

ALCOBAÇA
Dê lugar ao Amor

Turismo Centro Portugal